



**INVESTIGATING THE EFFECT OF DIALOGUE JOURNALS
IN DEVELOPING THE WRITING ACCURACY AND
WRITING FLUENCY OF ENGLISH LANGUAGE
LEARNERS IN A NON-FORMAL
EDUCATIONAL SETTING**

ANGELA SANDELL



**Presented in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of
MASTER OF ARTS
IN
TEACHING ENGLISH TO SPEAKERS OF OTHER LANGUAGES**

Payap University

July 2015



Title: Investigating the Effect of Dialogue Journals in Developing the Writing Accuracy and Writing Fluency of English Language Learners in a Non-formal Educational Setting

Researcher: Angela Sandell

Degree: Master of Arts in Teaching English to Speakers of Other Languages

Advisor: Pearl Wattanakul, Ph.D

Approval Date: 23 July 2015

Institution: Payap University, Chiang Mai, Thailand

The members of the thesis examination committee:

1. Jarunee Maneeekul Committee Chair
(Associate Professor, Jarunee Maneeekul, Ph.D)
2. Sonporn Sirikhan Committee Member
(Sonporn Sirikhan, Ph.D.)
3. Pearl Wattanakul Committee Member
(Pearl Wattanakul, Ph.D.)

Copyright © Angela Sandell
Payap University 2015

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to thank my Professors at Payap for their assistance during my time as a student, and the wonderful staff for helping make my time here easier. To my family, you have my undying thanks and gratitude for your encouragement during this process. I never would have made it this far without you. Jade, you were a source of endless comfort to me during the process of writing this Thesis, and I will never forget that. To the students who participated in the dialogue journal study and who allowed me a look inside their private lives – you guys were real troopers. Thanks a bunch. To Dr. Pearl, who pushed me to go farther and work harder than I thought I could, I am eternally grateful for your support and advice. Finally, I give heartfelt thanks to my Heavenly Father, who granted me the persistence to not give up.

Angela Sandell

Title: Investigating the Effect of Dialogue Journals in
Developing the Writing Accuracy and Writing
Fluency of English Language Learners in a
Non-formal Educational Setting

Researcher: Angela Sandell

Degree: Master of Arts in Teaching English to Speakers of Other
Languages

Advisor: Pearl Wattanakul, Ph.D

Approval Date: 23 July 2015

Institution: Payap University, Chiang Mai, Thailand

Number of Pages: 67

Keywords: Writing Accuracy, Writing Fluency, Dialogue Journals

ABSTRACT

The objectives of this study were 1) to investigate students' writing accuracy and writing fluency after the use of dialogue journals and 2) to explore students' opinions toward their writing skills and the use of dialogue journals. The subjects of the study were ten students attending a non-formal educational school. They are from different ethnic groups. The instruments used in the study were the students' dialogue journals, the researchers' analysis journal, and the final dialogue journal entry. Data analysis used for analyzing quantitative data was frequency and mean, and for analyzing qualitative data was grounded theory approach.

The results reveal students' writing accuracy, writing fluency, and students' opinions toward their writing skills and dialogue journal writing. Regarding writing accuracy, in the five sub-topics included Content, Vocabulary, Organization, Grammatical Structure and Mechanics. Organization showed a constant increase, while Content and Vocabulary showed an increase that appeared to be related to the weekly topics of the dialogue journals. Neither Grammatical Structure nor Mechanics showed a change during this dialogue journal study. For writing fluency, the five sub-topics were each divided into several sub-categories, and each of these was noted down by the researcher when found. In writing fluency, the sub-topic of Coherence was divided into connection of main ideas, repetition of words and themes and use of transitional expressions. Of these, only the use of transitional expressions showed a change. In the sub-topic of Creativity, imaginative/descriptive language, unique voice, detail and vocabulary made up the sub-categories. Of these, unique voice showed no change, imaginative/descriptive language and detail showed a minor change and vocabulary showed a noticeable change. In the sub-topic of Communication, the study had clear message and personal connection as sub-categories. For these, both sub-categories showed improvement in selected weeks,

rather than overall, suggesting that the weekly journal topic had an effect on Communication. In the sub-topic of Development, clarification, narration/persuasion and exemplification were the sub-categories. Of these clarification and exemplification showed a positive change, while narration/persuasion did not. In the final sub-topic of Length, the number of sentences and words per entry and the types of sentences used were the sub-categories and both of them showed a clear positive change. As regards the students' opinions towards writing and dialogue journals, the findings showed that the students had an improved view of writing in English and in their progress as writers, while still finding writing in English to be difficult. Additionally, the students greatly desired correction of their journals, as they believed this would improve their writing accuracy.

ชื่อเรื่อง:	การศึกษามลของการใช้การเขียนอนุทินได้ตอบที่มีต่อ ความถูกต้องในการสอนและความคล่องในการเขียนของ ผู้เรียนภาษาอังกฤษในบริบทการศึกษานอกระบบ
ผู้วิจัย:	แองเจล่า แชนเดล
ปริญญา:	ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาอังกฤษแก่ผู้พูดภาษาอื่น)
อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์:	ดร. เฟอร์ล วัฒนากุล
วันที่อนุมัติผลงาน:	วันที่ 23 กรกฎาคม พ.ศ.
สถาบัน:	มหาวิทยาลัยพายัพ จังหวัดเชียงใหม่ ประเทศไทย
จำนวนหน้า:	67
คำสำคัญ:	ความถูกต้องในการเขียน ความคล่องในการเขียน การ เขียนอนุทินได้ตอบ

บทคัดย่อ

วัตถุประสงค์ของงานวิจัยครั้งนี้ 1) เพื่อศึกษาความถูกต้องในการเขียน และความคล่องในการเขียน
ของนักเรียนหลังจากเรียนโดยวิธีการเขียนอนุทินได้ตอบ 2) เพื่อสำรวจความคิดเห็นของนักเรียนที่มี
ต่อความสามารถด้านทักษะการเขียนและการใช้ การเขียนอนุทินได้ตอบ ประชากรในการศึกษาครั้งนี้
เป็นนักเรียนจำนวน 10 คน ศึกษาในโรงเรียนในระบบการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนต้น นักเรียน
เหล่านี้มาจากชาติพันธุ์ที่หลากหลาย เครื่องมือในการศึกษาครั้งนี้ประกอบไปด้วยกิจกรรมการเขียน
อนุทินได้ตอบ การเขียนบันทึกวิเคราะห์ของผู้วิจัยและการเขียนอนุทินได้ตอบชิ้นงานสุดท้าย การ
วิเคราะห์ข้อมูลสำหรับข้อมูลเชิงปริมาณ คือ ความถี่และคะแนนเฉลี่ย สำหรับข้อมูลเชิงคุณภาพคือ
วิธีการวิเคราะห์แบบทฤษฎีฐานราก

ผลของการวิจัยที่เกี่ยวกับความถูกต้องในการเขียนจะประกอบไปด้วยหัวข้อ 5 หัวข้อ คือ
ด้านเนื้อหา ด้านคำศัพท์ การเรียบเรียง โครงสร้างไวยากรณ์ และกลไกการใช้วรรณคดีในการเขียน
ในเรื่องความสามารถในการเรียบเรียง นักเรียนมีความสามารถเพิ่มขึ้นอย่างคงตัวในขณะที่
ความสามารถในเรื่องเนื้อหาและคำศัพท์ที่เพิ่มขึ้นนั้นขึ้นอยู่กับหัวข้อที่นักเรียนจะต้องเขียนอนุทินได้ตอบ
ในแต่ละสัปดาห์ ในขณะที่ความสามารถด้านโครงสร้างไวยากรณ์และการใช้วรรณคดีในการเขียนยัง
ไม่มีการเปลี่ยนแปลงเพิ่มขึ้นในระหว่างการเรียนรู้การเขียนอนุทินได้ตอบ

ในส่วนของผลการวิจัยในเรื่องความคล่องในการเขียนจะพิจารณาแยกเป็นหัวข้อย่อย 5
หัวข้อ คือ เรื่อง การเชื่อมโยงเนื้อหา (Coherence) การคิดสร้างสรรค์ (creativity) ความสามารถในการ

การสื่อสาร (Communication) การพัฒนาเนื้อหาและความคิด (Development) และความยาวในการเขียน (Length)

ในเรื่องความสามารถในการเชื่อมโยง เนื้อหาซึ่งแบ่งออกเป็นเรื่องใจความสำคัญ การใช้คำซ้ำ ๆ และกรอบประเด็นเรื่องซ้ำ ๆ ตลอดจนการใช้สำนวนเพื่อเชื่อมโยงเนื้อหาและความคิด ปรากฏว่า นักเรียนมีความสามารถเพิ่มในเรื่องการใช้สำนวนเพื่อเชื่อมโยงเนื้อหาและความคิดเพียงหัวข้อเดียว

ในเรื่องความคิดสร้างสรรค์ประกอบด้วยหัวข้อย่อยเกี่ยวกับการใช้ภาษาในการบรรยายและการจินตนาการ การมีเอกภาพ รายละเอียดและคำศัพท์ที่ใช้ผลของการศึกษาพบว่า การมีเอกภาพในการเขียนไม่มีการพัฒนาเพิ่มขึ้น การใช้ภาษาในการบรรยายและการจินตนาการมีพัฒนาเพิ่มขึ้นเล็กน้อย แต่ในเรื่องการใช้คำศัพท์มีการพัฒนาเพิ่มขึ้นอย่างเห็นได้ชัด

ในเรื่องความสามารถในการสื่อสารศึกษาในข้อย่อย 2 หัวข้อ คือ เรื่องการส่งสารที่ชัดเจนและการเชื่อมโยงกับผู้อื่น การศึกษาพบว่า การส่งสารที่ชัดเจนและการเชื่อมโยงกับผู้อื่นนั้นจะเกิดขึ้นได้ขึ้นอยู่กับหัวข้อที่นักเรียนต้องเขียนในแต่ละสัปดาห์ มากกว่าการพัฒนาในภาพรวมแสดงให้เห็นว่า หัวข้อในการเขียนอนุทินโต้ตอบมีผลต่อการสื่อสาร

ในเรื่องการพัฒนาเนื้อหาและความคิดมีการศึกษาในเรื่อง รูปแบบการเขียนแบบการให้รายละเอียด การเล่าเรื่อง การชักชวน การให้ตัวอย่าง ผลของการศึกษาพบการเขียนแบบให้รายละเอียดและการให้ตัวอย่างมีการพัฒนาไปในทางบวกในขณะที่การเขียนแบบเล่าเรื่องและแบบชักชวนไม่มีการเปลี่ยนแปลง

ในเรื่องความยาวของการเขียนอนุทินโต้ตอบ มีการเปลี่ยนแปลงพัฒนาไปในทางบวกในเรื่องจำนวนประโยคและคำในแต่ละครั้งในการเขียนรวมถึงชนิดของประโยคที่ใช้เขียน

ผลการวิจัยที่เกี่ยวกับความคิดเห็นของนักเรียนต่อความสามารถในการเขียนของตนเองและต่อการใช้ในการเขียนอนุทินโต้ตอบในการเรียน พบว่า นักเรียนมีความคิดเห็นที่ดีขึ้นเกี่ยวกับความสามารถในการเขียนของตนเอง และความก้าวหน้าในการเขียน แต่ก็ยังคิดว่าการเขียนภาษาอังกฤษเป็นสิ่งที่ยากสำหรับตนเองและมีความเห็นว่าการตรวจแก้ข้อผิดพลาดในการเขียนจากผู้สอนจะสามารถทำให้เขียนได้ดีขึ้นและถูกต้องมากขึ้น

TABLE OF CONTENTS

Acknowledgements	iii
Abstract.....	iv
บทคัดย่อ	vi
List of Tables	vii
Chapter 1 Introduction.....	1
1.1 Background and Rationale.....	1
1.2 Research Questions	4
1.3 Objectives of the Study	4
1.4 Scope of Study	4
1.5 Significance of the Study	6
1.6 Definition of Terms	6
Chapter 2 Literature Review.....	9
Introduction	9
2.1 Dialogue Journals	9
2.1.1 Dialogue Journal Types	9
2.1.2 Dialogue Journal Participants	9
2.2 Advantages of Dialogue Journals	10
2.2.1 Increased Student Confidence and Motivation	10
2.2.2 Writing Anxiety	11
2.2.3 Building Relationships	12
2.2.4 Improved Writing Accuracy	12
2.2.5 Fluency in Writing	14
2.3 Disadvantages of Dialogue Journals	17
2.4 Correction of Dialogue Journals	18
2.5 Volunteer Teachers	20
2.6 Acquisition of Language	20
2.7 Related Studies	21
Conclusion	22
Chapter 3 Methodology.....	23
Introduction	23
Participants	23

3.1 Instruments	23
3.1.1 Treatment	23
3.1.2 Data Collection Instruments	24
3.1.2.1 Student Dialogue Journal	25
3.1.2.2 Researchers' Analysis Journal	25
3.1.2.3 Final Dialogue Journal Entry	25
3.2 Data Collection Procedure	26
3.3 Data Analysis	26
3.3.1 Student Dialogue Journals	26
3.3.2 Collection of Researchers' Analysis	28
3.3.3 Students' Final Journal Entry	28
Chapter 4 Results.....	29
Introduction	29
4.1 Writing Accuracy	29
4.1.1 Content	29
4.1.2 Vocabulary	30
4.1.3 Organization	31
4.1.4 Grammatical Structure	32
4.1.5 Mechanics	32
4.1.6 Overall Overview	33
4.2 Writing Fluency	34
4.2.1 Coherence	34
4.2.1.1 Connection of Ideas	35
4.2.1.2 Repetition	36
4.2.1.3 Transitional Expressions	37
4.2.2 Creativity	39
4.2.2.1 Imaginative/Descriptive Language	39
4.2.2.2 Unique Voice	40
4.2.2.3 Detail	41
4.2.2.4 Vocabulary	42
4.2.3 Communication	43
4.2.3.1 Clear Message.....	44
4.2.3.2 Connection	46
4.2.4 Development	48
4.2.4.1 Clarification	48
4.2.4.2 Narration/Persuasion	49

4.2.4.3 Exemplification	51
4.2.5 Length	52
4.2.5.1 Sentences and Words per Entry	52
4.2.5.2 Sentence Types	53
4.2.6 Overall Overview	54
4.3 Students' Opinions and Beliefs	55
4.3.1 Students' Final Journal Entry	55
4.3.1.1 Theme One	55
4.3.1.2 Theme Two.....	56
4.3.1.3 Theme Three.....	58
4.3.2 Researchers' Analysis Journal	59
4.4 Summary of Chapter	59
Chapter 5 Conclusion, Discussion and Recommendations.....	60
Introduction	60
5.1 Summary of the Study	60
5.2 Results of the Study	60
5.3 Discussion	62
5.3.1 Writing Skills	62
5.3.1.1 Writing Accuracy	62
5.3.1.2 Writing Fluency	63
5.3.2 Students' Opinions Towards Writing and Dialogue Journals	64
5.3.3 Addressing the Problem.....	64
5.4 Limitations of the Study	65
5.5 Recommendations for Future Research	66
Bibliography	68
Appendix A Rubric from Liao and Wong (2010).....	72
Appendix B Writing Accuracy Rubric.....	74
Appendix C Writing Fluency Coding Table.....	76
Appendix D Researchers' Journal Coding Table.....	78
Appendix E Guiding Questions for Final Journal Entry.....	80
Appendix F Coding Table for Final Journal Entry.....	82
Appendix G Student B Week Four Journal	84
Appendix H Student S Week Five Journal.....	84
Appendix I Student J Week Six Journal.	84
Appendix J Student R Final Journal	90
Resume.....	92

LIST OF TABLES

Table 1 Content in Writing Accuracy	20
Table 2 Vocabulary in Writing Accuracy	30
Table 3 Organization in Writing Accuracy	31
Table 4 Grammatical Structure in Writing Accuracy	32
Table 5 Mechanics in Writing Accuracy	32
Table 6 Writing Accuracy by Student and Week	33
Table 7 Frequency and Type of Transitional Expressions.....	38